Vertikale kühlvitrinen **Kühlschränke und tiefkühlschränke**

Ihr Nordcap Fachhª ndler:

Kª lte-Berlin
Am Pfarracker 41
12209 Berlin
Fon: +49 30 74 10 40 22
Fax: +49 30 74 10 40 21
Mail: info@kaelte-berlin.de
Internet: www.kaelte-berlin.com

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Cod. 26.23.073
Rev. 6

S.A.V.E. Control System

Self Assessment of Variable Environment

Y39E- Y39SE

DIGITAL ELECTRONIC FREEZER CONTROLLER

OPERATING INSTRUCTIONS

Vr. Mondial Group (ENG) - 10/10
ASCON TECNOLOGIC S.r.l.
VIA INDIPENDENZA 56
27029 VIGEVANO (PV) ITALY
TEL.: +39 0381 69871
FAX: +39 0381 698730
http:\\www.ascontecnologic.com
e-mail: info@ascontecnologic.com

FOREWORD

This manual contains the information necessary for the product to be installed correctly and also instructions for its maintenance and use; we therefore recommend that the utmost attention is paid to the following instructions and to save it.

This document is the exclusive property of ASCON TECNOLOGIC which forbids any reproduction and divulgation , even in part, of the document, unless expressly authorized.

ASCONT ECNOLOGIC reserves the right to make any formal or functional changes at any moment and without any notice.

Whenever a failure or a malfunction of the device may cause dangerous situations for persons, thing or animals, please remember that the plant has to be equipped with additional devices which will guarantee safety.

ASCON TECNOLOGIC and its legal representatives do not assume any responsibility for any damage to people, things or animals deriving from violation, wrong or improper use or in any case not in compliance with the instrument's features.

INDEX

1 INSTRUMENT DESCRIPTION
1.1 GENERAL DESCRIPTION
1.2 FRONT PANEL DESCRIPTION
2 PROGRAMMING
2.1 FAST PROGRAMMING OF SET POINT
2.2 STANDARD MODE PARAMETERS PROGRAMMING
2.3 PARAMETER PROTECTION USING THE PASSWORD
2.4 CUSTOMIZED MODE PARAMETER PROGRAMMING (PARAMETERS PROGRAMMING LEVEL)
2.5 RESET PARAMETERS TO DEFAULT VALUE/LEVEL
2.6 KEYBOARD LOCK FUNCTION
3 INFORMATION ON INSTALLATION AND USE
3.1 PERMITTED USE
3.2 MECHANICAL MOUNTING
3.3 ELECTRICAL CONNECTIONS
3.4 ELECTRICAL WIRING DIAGRAM
4 FUNCTIONS
4.1 ON / STAND-BY FUNCTION
4.2 NORMAL MODE AND ECONOMIC MODE
4.3 MEASURING AND VISUALIZATION
4.4 DIGITAL INPUT
4.5 OUTPUTS AND BUZZER CONFIGURATION
4.6 TEMPERATURE CONTROL
4.7 COMPRESSOR PROTECTION FUNCTION AND DELAY AT POWER-ON
4.8 DEFROST CONTROL
4.8.1 AUTOMATIC DEFROST STARTS
4.8.2 MANUAL DEFROST
4.8.3 END DEFROST
4.8.4 DEFROSTS IN EVENT OF EVAPORATOR PROBE ERROR
4.8.5 DEFROST DISPLAY LOCK
4.9 EVAPORATOR FANS CONTROL
4.10 ALARM FUNCTIONS
4.10.1 TEMPERATURE ALARMS
4.10.2 EXTERNAL ALARM (DIGITAL INPUT)
4.10.3 OPEN DOOR ALARM
4.11 FUNCTION OF KEYS "U" AND "DOWN/AUX"
4.12 ACCESSORIES
4.12.1 PARAMETERS CONFIGURATION BY "A01"
4.12.2 TVR Y" REMOTE DISPLAY
4.12.3 RS 485 SERIAL INTERFACE BY "TLCNV"
5 PROGRAMMABLE PARAMETERS TABLE
6 PROBLEMS , MAINTENANCE AND GUARANTEE
6.1 SIGNALLING
6.2 CLEANING
6.3 GUARANTEE AND REPAIRS
7 TECHNICAL DATA
7.1 ELECTRICAL DATA
7.2 MECHANICAL DATA
7.3 MECHANICAL DIMENSIONS, PANEL CUT-OUT AND MOUNTING
7.4 FUNCTIONAL DATA
7.5 INSTRUMENT ORDERING CODE

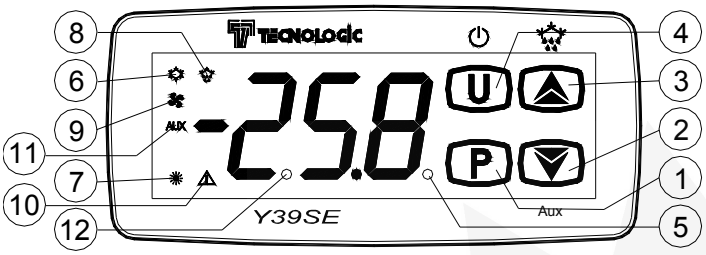
1 - INSTRUMENT DESCRIPTION

1.1 - GENERAL DESCRIPTION

The model Y39SE is a digital controller with microprocessor that is typically used in cooling applications that have temperature control with ON/OFF regulation and defrosting control at intervals time, at reaching evaporator temperature or at reaching compressor running time by stopping compressor or by means of electrical heating or hot gas/reverse cycle. The instrument is equipped with special features to optimize the defrosts and functions used to achieve energy savings of the controlled unit. The instrument has up to 3 relay outputs, up to 2 inputs for PTC or NTC temperature probes and one digital input, in addition can be equipped with an internal buzzer that is the sound system for alarms. The 3 outputs can be can all be configured for controlling the compressor or the temperature control device, the defrosting device, the evaporation fan or ,alternatively any of the previous functions, using an heating

device, an auxiliary device or an alarm. The 2 inputs for temperature probes can be used to measure the control temperature, the evaporator temperature, products or aux temperature, while the digital input can be programmed to carry out various functions such as door opened signal, defrosting commands, selecting a different set of temperature regulations, external alarm signals, activating a continuous cycle, and activating an auxiliary output etc.

1.2 - FRONT PANEL DESCRIPTION



1 - Key P : Used for setting the Set point (press and release) and for programming the function parameters (hold pressed for 5 sec.)
In programming mode is used to enter in parameters edit mode and confirm the values. In programming mode it can be used together with the UP key to change the programming level of the parameters.
When the keyboard is locked it can be used together with the UP (hold pressed for 5 sec.) key to unlock the keyboard.
2 - Key DOWN/Aux : In programming mode is used for decreasing the values to be set and for selecting the parameters. In normal mode it can also be programmed via the parameter “t.Fb” to carry out other functions (hold pressed for 1 sec.) such as activating the Aux output, starting up the continuous cycle, etc. (see functions of keys U and Down).
3 - Key UP/DEFROST : In normal mode can be used to start/stop manual defrosting (hold pressed for 5 sec.). In programming mode is used for increasing the values to be set and for selecting the parameters. In programming mode can be used togetherwith key P to change parameters level. Pressed together with the key P for 5 sec. allow the keyboard unlock
4 - Key U : Used (press and release) for visualising the instrument variables (measured temperatures etc.). In programming mode can be used to come back in normal mode (hold for 2 sec.). In normal mode it can also be programmed via the parameter “t.UF” to carry out other functions (hold pressed for 1 sec.) such as turning on and off (stand-by) the device, activating the Aux output, starting up the continuous cycle, etc. (see functions of keys U and Down).
5 - Led SET : In normal mode it serves to indicate when a key is pressed. In programming mode indicates the programming level of the parameters.
6 - Led OUT - COOL : Indicates the output status (compressor or temperature control device) when the istrument is programmed for cooling operation; on (on), off (off) or inhibited (flashing).
7 - Led OUT - HEAT : Indicates the output status (compressor or temperature control device) when the istrument is programmed for heating operation; on (on), off (off) or inhibited (flashing).
8 - Led DEFROST : Indicates defrosting in progress (on) or drainage time in progress (flashing)
9 - Led FAN : Indicates fan output status on (on), off (off) or delayed after defrosting (flashing)
10 - Led ALARM : Indicates the alarm status (on), off (off) and silenced or memorized (flashing)
11 - Led AUX : Indicates AUX output status on (on), off (off) or inhibited (flashing)
12 - Led Stand-By: Indicate the Stand-by status.

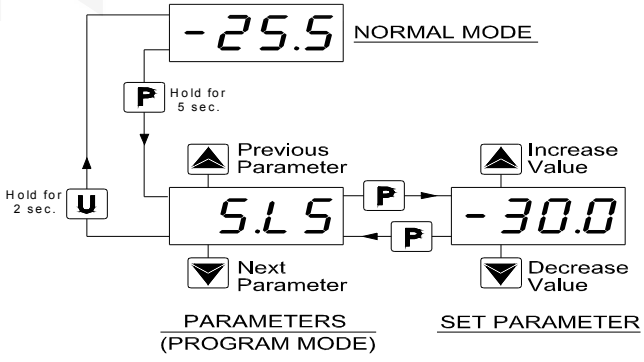
2 - PROGRAMMING

2.1 - FAST PROGRAMMING OF SET POINT

Press the key P then release it and the display will show **“SP**” (or **“SPE”**) alternating with the set value.
To change it press the UP key to increase the value or DOWN to decrease it.
These keys increase or decrease the value one digit at a time, but if the button is pressed for more than one second the value increase or decreases rapidly, and after two seconds pressed, the speed increases even more to all the desired valued to be reached rapidly.
However, through par. **"t.Ed”** is possible to determine whether and which Sets are set with the fast mode bybutton P.
The parameter is programmable with a value between oF and 4 which means that:
oF = Nothing is set with the key P (the P pressed and released has no effect)
1 = can be adjusted only SP (normal)
2 = can be adjusted only SPE (economic)
3 = can be adjusted both SP and SPE
4 = can be adjusted the active set (SP or or SPE)
For example, if the parameter "t.Ed" = 1 or 3, the procedure is as follows:
Press key P then release it and the display will show **"SP"** alternate value.
To modify press key UP or DOWN to increase the value to decrease.
If there is only the Set Point 1 ("t.Ed" = 1) once the desired value by pressing the P button to exit the Set programming mode.
If is also programmable the EconomicSet Point ("t.Ed" = 3) by pressing and releasing the P key again the display will show **"SPE"** alternate to the set value.
To modify press key UP or DOWN like Set “SP”.
When the desired value is set press the key P to exit from Set Point programming mode.
Exiting the Set mode is achieved by pressing the P key or automatically if no key is pressed for 10 seconds. After that time the display returns to the normal function mode.

2.2 - STANDARD MODE PARAMETERS PROGRAMMING

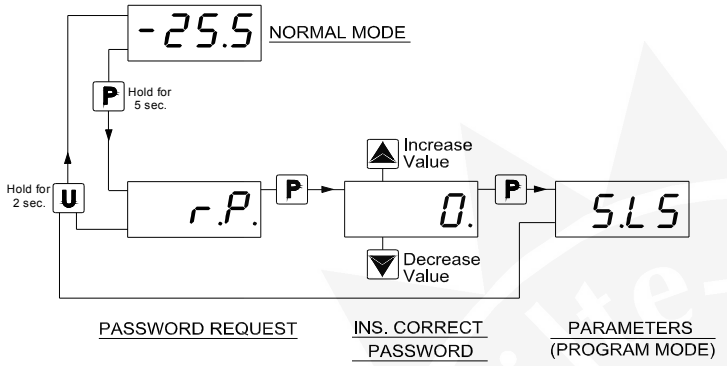
To access the instrument’s function parameters when password protection is disable, press the key **P** and keep it pressed for about 5 seconds, after which the display will visualised the code that identifies the first parameter.
Using the UP and DOWN keys, the desired parameter can be selected and pressing the P key, the display will alternately show the parameter code and its setting that can be changed with the UP and DOWN keys.
Once the desired value has been set, press the key P again: the new value will be memorised and the display will show only the code of the selected parameter.
Pressing the UP and DOWN keys, it is possible to select another parameter and change it as described.
To exit the programming mode, do not press any key for about 30 seconds, or keep the U key pressed for 2 sec. until it exits the programming mode.



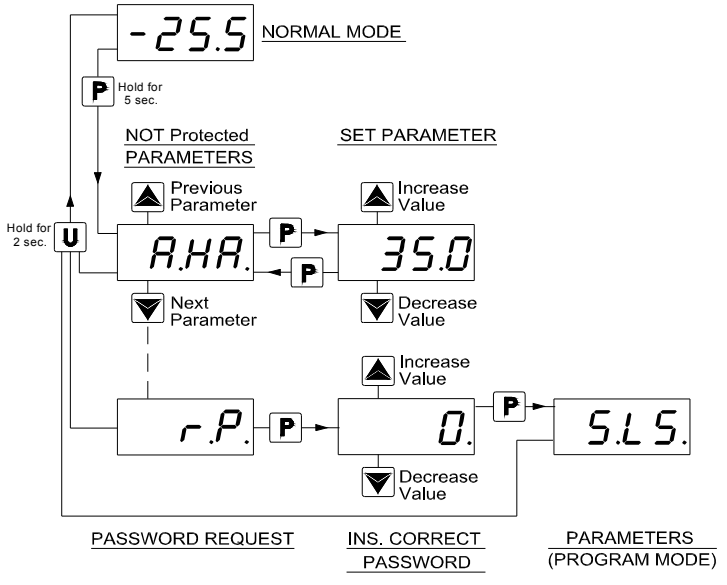
2.3 - PARAMETER PROTECTION USING THE PASSWORD

The instrument has a parameter protection function using a password that can be personalised, through the **“t.PP”** parameter.
If one wishes to have this protection, set the password number desired in the parameter “t.PP”. When the protection is activate, press the P key to access the parameters and keep it press for about 5 seconds, after which the display will show **“r.P”** .

At this point press P, the display show “0”, using the UP and DOWN keys, set the password number programmed and press the key P.
If the password is correct, the display will visualise the code that identifies the first parameter and it will be possible to program the instrument in the same ways described in the previous section.
Protection using a password can be disabled by setting the parameter “t.PP” = oF.
Note: *If the Password gets lost, just swith off and on the instrument supply, push P key during the initial test and keeping the key pressed for 5 seconds.*
In this way it’s possible to have access to all the parameters, verify and modify the par. “t.PP”.



2.4 - CUSTOMIZED MODE PARAMETER PROGRAMMING (PARAMETERS PROGRAMMING LEVEL)
The password protection hides all the configuration parameters behind a factory set password to avoid unwanted changes being made to the programming of the controller.
To make a parameter accessible without having to enter the password when “t.PP” password protection is activate follows this procedure.
Enter the programming using the Password “t.PP” and select the parameter which is desired to be accessible with no password protection.
Once the parameter has been selected, if the SET led is blinking, this means that the parameter is programmable by entering the password (it’s then “protected”) if it’s instead on, this means the parameter is programmable without password (not protected).
If you want to change the accessibility of the parameter push P key, keep it pressed and press together also the key UP.
The led SET will change its state indicating the new access level of the parameter (on = not protected; blinking = protected by password).
In case some parameters are not protected, when one tries to have access at the programming, the display will show all the parameters not protected and the par. **“r.P”** (through which will be possible to have access to the “protected” parameters.)



2.5 - RESET PARAMETERS TO DEFAULT VALUE/LEVEL
The instrument allows the reset of the parameters to values programmed in factory as default.
To restore to the values of default the parameters set the value **-48** to “r.P” password request.
Once confirmed the password with the key P the display it shows "---" for 2 sec. therefore the instrument effects the parameters reset..

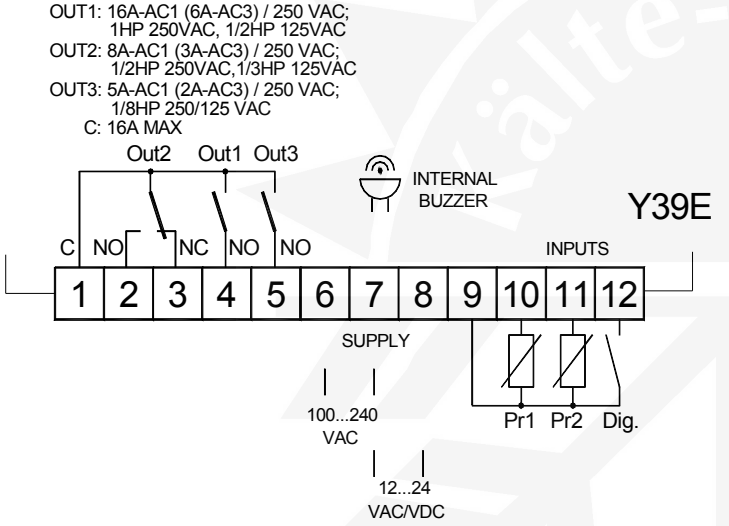
2.6 - KEYBOARD LOCK FUNCTION
On the instrument it’s possibile to lock completely the keyboard.
This function is particularly useful when the regulator is reachable by the users and it’s desired to avoid any modification.
To activate the keyboard lock it’s enough program the par. **“t.Lo”** to a different value to oF.
The value program to this parameter it is the time of inactivity of the keys afterwhich the keyboard will be locked.
Insofar not pressing any key for the time "t.Lo" the instrument automatically disable the normal functions of the keys.
When the keyboard is lock, if any of the key is pushed, on the display will appear **“Ln”** to indicate the active lock.
To unlock the keyboard it’s enough to contemporarily push key P and UP and keep them pushed for 5 sec., afterwhich the label **“LF”** will appear on the display and all the keys functions will be available again .

3 - INFORMATION ON INSTALLATION AND USE

3.1 - PERMITTED USE
The instrument has been projected and manufactured as a measuring and control device to be used according to EN60730-1 for the altitudes operation until 2000 ms. The use of the instrument for applications not expressly permitted by the above mentioned rule must adopt all the necessary protective measures.
The instrument CANNOT be used in dangerous environments (flammable or explosive) without adequate protection.
The instrument used with NTC 103AT11 probe (identifiable by the printed code “103AT-11” visible on the sensor part) is compliant with standard EN 13485 ("Thermometers for measuring the air and product temperature for the transport,storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream”) with the following classification: [EN13485 air, S, A, 2,- 50°C +90°C]
Remember that the end user must periodically checks and verify the thermometers in compliance with standard EN 13486.
The installer must ensure that EMC rules are respected, also after the instrument installation, if necessary using proper filters. Whenever a failure or a malfunction of the device may cause dangerous situations for persons, thing or animals, please remember that the plant has to be equipped with additional devices which will guarantee safety.
3.2 - MECHANICAL MOUNTING
The instrument, in case 78 x 35 mm, is designed for flush-in panel mounting. Make a hole 71 x 29 mm and insert the instrument, fixing it with the provided special brackets. We recommend that the gasket is mounted in order to obtain the front protection degree as declared. Avoid placing the instrument in environments with very high humidity levels or dirt that may create condensation or introduction of conductive substances into the instrument. Ensure adequate ventilation to the instrument and avoid installation in containers that house devices which may overheat or which may cause the instrument to function at a higher temperature than the one permitted and declared. Connect the instrument as far away as possible from sources of electromagnetic disturbances such as motors, power relays, relays, solenoid valves, etc.
3.3 - ELECTRICAL CONNECTION
Carry out the electrical wiring by connecting only one wire to each terminal, according to the following diagram, checking that the power supply is the same as that indicated on the instrument and that the load current absorption is no higher than the maximum electricity current permitted. As the instrument is built-in equipment with permanent connection inside housing, it is not equipped with either switches or internal devices to protect against overload of

current: the installation will include an overload protection and a two-phase circuit-breaker, placed as near as possible to the instrument, and located in a position that can easily be reached by the user and marked as instrument disconnecting device which interrupts the power supply to the equipment. It is also recommended that the supply of all the electrical circuits connected to the instrument must be protect properly, using devices (ex. fuses) proportionate to the circulating currents. It is strongly recommended that cables with proper insulation, according to the working voltages and temperatures, be used. Furthermore, the input cable of the probe has to be kept separate from line voltage wiring. If the input cable of the probe is screened, it has to be connected to the ground with only one side. Whether the instrument is F o G (12 / 24 V) supply version it's recommended to use an external transformer TCTR, or with equivalent features (Class II insulation) , and to use only one transformer for each instrument because there is no insulation between supply and input. We recommend that a check should be made that the parameters are those desired and that the application functions correctly before connecting the outputs to the actuators so as to avoid malfunctioning that may cause irregularities in the plant that could cause damage to people, things or animals.

3.4 - ELECTRICAL WIRING DIAGRAM



4 - FUNCTIONS

4.1 - ON / STAND-BY FUNCTION

The instrument, once powered up, can assume 2 different conditions:
- ON : means that the controller uses the control functions.
- STAND-BY : means that the controller does not use any control function and the display is turned off except for the Stand-by led.

If there is no power, and then power returns, the system always sets itself in the condition it was in before the black-out.
The ON/Stand-by function can be selected:
- Pressing the key U for at least 1 sec. if the parameter **"t.UF"** = 3.
-Pressing the key DOWN/AUX for at least 1 sec. if the parameter **"t.Fb"** = 3.
- using the digital input if the parameter **"i.Fi"** = 7

4.2 - NORMAL MODE AND ECONOMIC MODE

The instrument allows up to 2 different Set points to be pre-set: **"SP"** (normal) and **"SPE"** (Economic) with two different hysteresis (differential) **"r.d"** (normal) and **"r.Ed".**
This function can be used if it is necessary to switch two different function temperatures (e.g. day/night or working days/ holidays)
NORMAL / ECONOMIC mode can be selected manually:
- Using the key U if the parameter **"t.UF"** = 2.
- Using the key DOWN/AUX if the parameter **"t.Fb"** = 2.
- Using the digital input if the parameter. **"i.Fi"** = 6
- Using the parameter **"t.SA"** (0 = norm.; 1 = Eco)

NORMAL / ECONOMIC mode can be selected automatically:
- After Time **"i.Et"** closing the door (switching from Norm. to Eco)
- At the door opening if it's active Economic mode switched by time "i.Et" (switching from Eco to Norm.)

For this function, use the digital input configured as "i.Fi" = 1, 2 or 3.
If "i.Et" = oF the selection mode Eco / Norm. through the digital input is disabled.
The economic mode activated is indicated by the label **"Eco".**
If "i.dS" = Ec the display in economy mode show always "Eco" otherwise the label "Eco" appears every 10 seconds.
The selection of the Economic mode it is also combined to the function of switch off Auxiliary output if used as light ("o.Fo" = 3)
The Set point "SP" can be set with a value between the programmed value in parameter. **"S.LS"** and the programmed value in parameter **"S.HS".**
The Set point "SPE" can be set with a value between the programmed value in parameter. **"SP"** and the programmed value in parameter **"S.HS".**
Note: *in the examples that follow, the Set point is generally indicated as "SP" and the histeresis as "r.d", how when operating the instrument will work according to the Set point and histeresis selected as actives.*

4.3 - MEASURING AND VISUALIZATION

Via the parameter **"i.SE"** it is possible to select the type of probes that one wishes to use and which can be: thermistores PTC KTY81-121 (**Pt**) or NTC 103AT-2 (**nt**).
Via the parameter **"i.uP",** it is possible to select the temperature unit of measurement the desired measurement resolution (**C0**=°C / 1° ; **C1**=°C / 0.1° ; **F0**= °F / 1°; **F1**= °F / 0.1°).
The instrument allows the measuring to be calibrated, that can be used for re-calibrating the instrument according to application needs, through the parameters **"i.C1"** (for the input Pr1) and **"i.C2"** (for the input Pr2).
The functions carried out by Pr2 probe is defined by the parameter **"i.P2"**.
This parameter can be configured for the following functions:
= EP - Evaporator probe: used to managing the defrost and the evaporator fans (see relative functions)
= Au - Auxiliary probe
= dG - Digital input
If probe Pr2 is not used, set the relative parameter **"i.P2"**= oF.
Using the parameter **"i.Ft",** it is possible to set the time constant for the software filter for measuring the input values to be able to reduce the sensitivity to measurement disturbances (increasing the time).
Through the parameter **"i.dS",** it is possible to fix the normal visualisation on the display that can be the measurement of the probe Pr1 (P1), the measurement of the probe Pr2 (P2), the active set point value (SP), the label "Eco" when the instrument is in Eco mode (Ec) or it can have the numerical display switched off (oF).
Through the parameter **"i.CU",** it is possible to program an measure offset that will be applied to the temperature show on the display (only if i.dS"= P1, P2, Ec).
All the controls will always happen in operation of the measure corrected only by the calibration parameters ("i.C1", "i.C2").
The normal visualisation on the display is established by par. "i.dS", but it is possible to visualise all the variables and the highest and lowest Pr1 peak measurement values in rotation by quickly pressing and releasing key U.
The display will alternately show the code that identifies the variable and its value.
The variable are:
"Pr1" - Pr1 temperature
"Pr2" - Pr2 temperature (on/oF state if is progr. as digital input)
"**Lt"** and the lowest Pr1 peak temperature
"Ht" and the highest Pr1 peak temperature
When the instrument is switched off, peak values are always re-set. However, it is also possible to reset these values if the instrument is switched on by using the DOWN key hold for 3 sec. during peak visualization.
The display will show "---" and peak memory will be reset.
The exit of this visualisation mode occurs automatically 15 seconds after the last pressing on the key U.

Please remember that visualisation of the Pr1 probe can be changed by the defrosting display lock function, by using the parameter **"d.dL"** (see defrost function).

4.4 - DIGITAL INPUT

The digital input present on the instrument (at pin 12 or at pin 11 if "i.P2" = 3) accepts free voltage contacts, the function carried out is defined by the parameter **"i.Fi"** and the action can be delayed for the time set in parameter **"i.ti".**

The parameter "i.Fi" can be configured for the following functions:

= 0 - No function

= 1 -Cell door opening by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) the instrument visualises **oP** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display. With this function mode, the action of the digital input also activates the time that can be set in parameter "A.oA" after which the alarm is activated to signal that the door has been left open.

=2 -Cell door opening with fan stop by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) the fans are stopped and the instrument visualises **oP** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display. With this function mode, the action of the digital input also activates the time that can be set in parameter "A.oA" after which the alarm is activated to signal that the door has been left open and the fan restart.

= 3 - Cell door opening with compressor and fan stop by contact normally open: similar to "i.Fi" = 5 but with fan and compressor stop. At the intervention of the door open alarm alarm compressor and fan restarts.

= 4 - External alarm signal by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) the alarm is activated and the instrument visualises **AL** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display.

= 5 - Signalling of external alarm with disablement of all the control outputs by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) all the control outputs are disabled, the alarm is activated and the instrument visualises **AL** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display.

= 6 - Selecting the active set point (SP/SPE) with contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) the temperature set point "SPE" is activated. When instead the input is open the set point "SP" is active.

= 7 - Switching on/switching off (Stand-by) of instrument by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) the instrument is switched on while it is placed in Stand-by when opened.

= 8 - Signalling of external alarm without alarm signalling activation and with disablement of all the control outputs by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) all the control outputs are disabled, the alarm is activated and the instrument visualises **noF** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display.

= 9 - Signalling of external alarm with disablement of all the control outputs by contact normally open: on closing the digital input (and after the "i.ti" time) all the control outputs are disabled, the alarm is activated and the instrument visualises **noF** and the variable set in parameter "i.dS" alternately on the display.

= -1, -2, -3, etc. - Like "i.Fi" with positive values but with function logic reversed (contact normally closed)

4.5 - OUTPUTS AND BUZZER CONFIGURATION

The instrument outputs can be configured by the relative parameters **"o.o1" , "o.o2", "o.o3".**

The outputs can be configured for the following functions:

= ot - to control the compressor or however, the temperature control device

= dF - to control the defrosting device

= Fn - to control the fans

= Au - to control the auxiliary device

= At - to control a silenceable alarm device through a contact that is normally open, and then closed when the alarm sounds

= AL - to control an alarm that cannot be silenced through a contact that is normally open and closed when the alarm sounds.

= -t - to control a silenceable alarm device through a contact that is normally closed, and then open when the alarm sounds.

= -L - control an alarm that cannot be silenced through a contact that is normally closed and open when the alarm sounds.

= on - Output on when the instrument is in on state. This mode can be used to control lights, non-misting resistance on room door or other utilities

= HE - to control an heating device in neutral zone control mode the compressor or however ("r.HC" = nr).

= oF - Disabled output

The function carried out for auxiliary output (par. desired output = Au) is defined by the parameter **"o.Fo"** and the function is conditioned by the time set in parameter **"o.tu".**

The parameter "o.Fo" can be configured for the following functions:

= oF - Auxiliary output not active

= 1 - Temperature control output delayed with contact normally open: the auxiliary output is activated with delay that can be set on the parameter "o.tu" compared to the output configured as ot. The output is then turned off at the same time as the ot output is disabled. This function mode can be used as a command for a second compressor or for all other working utilities according to the same ot output conditions, but which must be delayed after the start up of the compressor to avoid excess electricity absorption.

= 2 - Activation by front key (U or DOWN/AUX) or by digital input with contact normally open: the output is activated by pressing the keys U or DOWN/AUX suitably configured ("t.UF" or "t.Fb" = 1). These commands have a bi-stable function, Which means that when first pressed, the output key is activated while the second is disabled. In this mode, the AUX output can be turned off automatically after a certain time that can be set on the parameter "o.tu". With "o.tu" = oF the output is activated and deactivated only manually, using the key (U or DOWN/AUX). Differently, the output, once activated, is turned off automatically after the set time. This function can be used, for example, as a cell light command, for non-misting resistance or other utilities.

= 3 - Light output managed by Normal / Economy mode.

This output will be on in Normal mode and off in Economy mode operation.

= 4 - Internal Light output managed by digital input. This output will be on when door is opened (only if "i.Fi"= 1, 2, 3).

The internal buzzer (if present) can be configured by par. **"o.bu"** for the following functions:

oF = Buzzer always disable

1 = Buzzer signal active alarms only

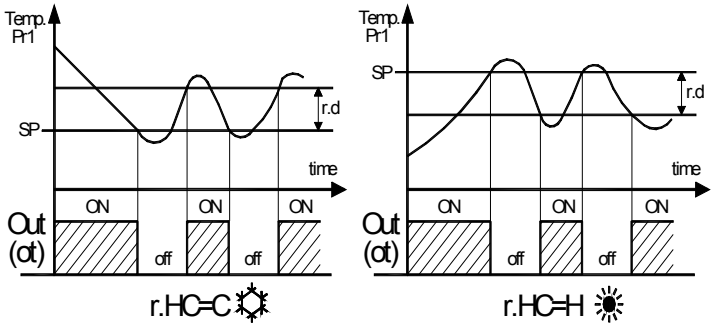
2 = Buzzer signal key pressed only (no alarm)

3 = Buzzer signal active alarms and key pressed

4.6 - TEMPERATURE CONTROL

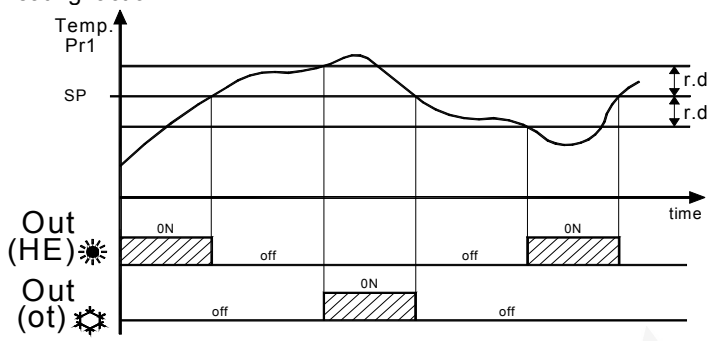
The regulation of the instrument is ON/OFF and acts on the outputs configured as "ot" and "HE" depending on the measuring of probe Pr1, of the active Set Point **"SP"** (or **"SPE"**), the intervention differential **"r.d"** (or **"r.Ed"**) and the function mode **"r.HC"** .

Depending on the function mode programmed on the parameter "r.HC" the differential is automatically considered by the regulator with positive values for a Refrigeration control ("r.HC"=C) or with negative values for a heating control ("r.HC"=H).



If "r.HC" = nr the output configured as "ot" work with Cooling Action (like "r.HC"=C) and the output configured as "HE" work with Heating Action

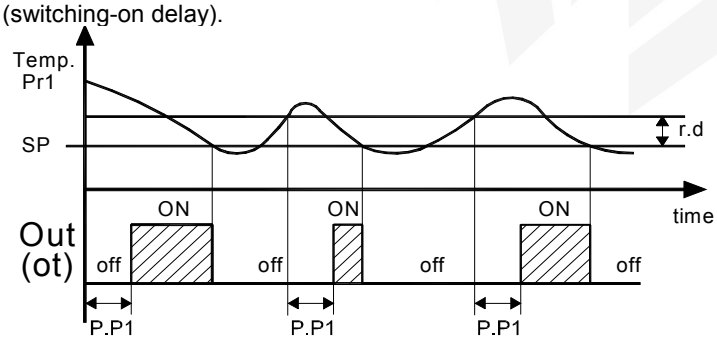
The differential is automatically considered by the regulator with positive values for the Coolig Action or with negative values for the heating action.



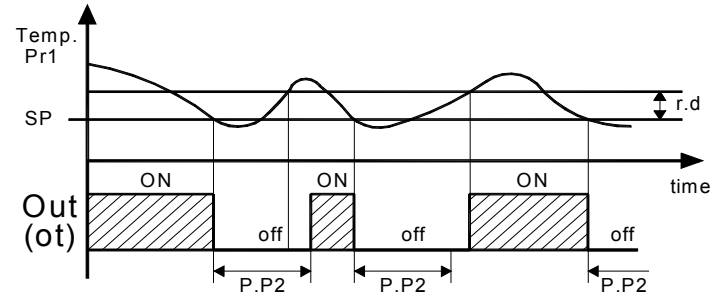
All time protections described in the next paragraph (P.P1, P.P2, P.P3) always act only on the output configured as “ot”.
In the event of probe error, it is possible to set the instrument so that that the output “ot”continues to work in cycles according to the times programmed in the parameter **“r.t1”** (activation time) and **“r.t2”** (deactivation time).
If an error occurs on the probe the instrument activates the output for the time “r.t1”, then deactivates it for the time “r.t2” and so on whilst the error remains.
Programming “r.t1” = oF the output in probe error condition will remain switched off.
Programming instead “r.t1” to any value and “r.t2” = oF the output in probe error condition will remain switched on.
Remember that the temperature regulation function can be conditioned by the “Compressor Protection and output delay at power-on”, “Defrost”, “Door open” and “external alarm with outputs disable” functions.

4.7 - COMPRESSOR PROTECTION FUNCTION AND DELAY AT POWER-ON

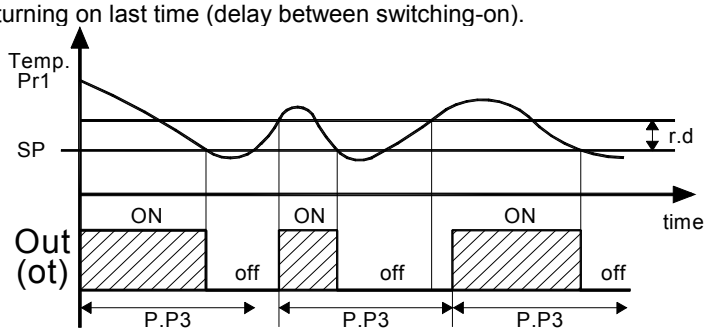
The function “Compressor Protection” aims to avoid close start ups of the compressor controlled by the instrument in cooling applications.
This function foresees 3 time controls on the switching on of the output configured as “ot” associated with the temperature regulation request.
The protection consists of preventing the output being switched on during the times set in the parameters “P.P1”, “P.P2” and “P.P3” and therefore that any activation occurs only after all the times has finished.
First control (par. **“P.P1”**) foresees a delay to the output activation (switching-on delay).



Second control (par. **“P.P2”**) foresees an inhibition to the activation of the output by a time delay that starts when the output is turning off (delay after switching-off).



Third control (par. **“P.P3”**) foresees an inhibition to the activation of the output "Out" by a time delay that starts when the output was turning on last time (delay between switching-on).



During the output inhibition the led OUT (Cool o Heat) blinking.
It is also possible to prevent activation of the output after the instrument is turned on, for the time set in the parameter **“P.od”**.
During the power on delay phase, the display shows the indication **od,** alternating with the normal visualisation.
All the functions are disabled by relative parameters = oF.

4.8.1 - AUTOMATIC DEFROST STARTS

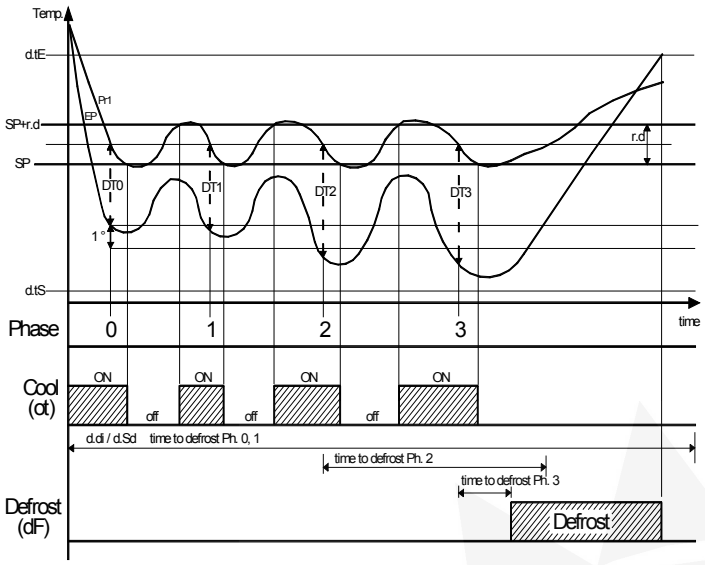
The automatic control of defrost occours:
- **By interval times (regular or dynamic)**
- **By Evaporator temperature**
- **By continuous compressor running time**

Defrost by regular interval time

The automatic defrost function is activate when at the parameter **“d.di”** is set the defrost interval time.
The first defrost after swiching on can be set by par. **“d.Sd”**
This allows to perform the first defrost to a different interval from "d.di." time.
If it is desired that to every instrument power on a defrost cycle is realized (as long as the conditions set in the parameters “tS” and "tE" apply) program the par. "d.Sd" = oF.
This allows the evaporator to be permanently defrosted, even when frequent interruptions to power supply occur that may cause the cancellation of the various defrosting cycles.
Instead if is desired all defrost to the same interval program "d.Sd" = "d.di."
Automatic defrost function by interval is disable when “d.di” = oF.

“Dynamic Defrost Intervals System”.

If “d.dd” = 0 the Dynamic defrost is disable.
Note: *For this function is necessary to use the evaporator probe.*
This mode allows to dynamically reduce in progress the defrost interval counting ("d.di" or "d.Sd" if is the first defrost), anticipating so the execution of a defrost when it was necessary, in order to an algorithm that allows to notice a decrease performances of refrigerator thermal exchange.
Besides it maintains activates the mode "St" that it allows a further possibility of control of the defrost in order to notice a decrease performances of refrigerator thermal exchange.
The algorithm allows to esteem a reduction of thermal exchange in base to the increase of the difference of temperature between Pr1 (controlled temperature) and evaporator (“EP” probe) that is memorized by the instrument in proximity of the Set Point.
The advantage of the “Dynamic Defrost Interval” is the possibility to program a defrost interval time more longer than normal.
The instrument will have the possibility to anticipate the defrost if necessary or to start the cycle after the programmed time.
If the system results set correctly is possible to to avoid many non necessary defrosting cycles (and therefore to obtain an energy saving) that could instead happens in the normal operation when, to guarantee with greater certainty the system efficency , the defrost interval is programmed at a too low time.



esempio funzionamento "dynamic defrost intervals system" con riduzione "d.dd" = 40 % e fine sbrinamento per temperatura.

By par.: **"d.dd"** - DEFROST INTERVAL PERCENTAGE REDUCTION is possible to establish the percentage of reduction of the remaining time to start defrost when the conditions for the reduction happen.

If par. "d.dd" = 100% at the first increase of the memorized difference of temperature between cell (Pr1) and evaporator (> 1 °) a defrost start immediately

For correct functioning the instrument needs a first reference value of the temperature difference between cell and evaporator.

Every variation of the value of the Active Set Point, of the differential "r.d", the start of a continuous cycle or the a defrost execution delete this reference value and any reduction will be performed until the acquisition of a new reference value.

Defrost by temperature evaporator

The instrument starts a defrost cycle when the temperature evaporator ("EP" probe) goes below the **"d.tF"** programmed temperature for **"d.St"** programmed time.

This system can be used in heat pump defrost system (in this case the defrosting intervals are usually disabled) or to guarantee a defrost if the evaporator reaches very low temperatures that normally result symptomatic of a bad thermal exchange in comparison to the normal working conditions.

If "d.tF" = -99.9 the function is disable.

Defrost by continuous compressor running time

The instrument start a defrost cycle when the compressor is turned on continuously for the time **"d.Cd".**

This function is used because the continuous operation of the compressor for an extended period is usually symptomatic of a bad thermal exchange in comparison to the normal working conditions.

If "d.Cd" = oF the function is disabled.

4.8.2- MANUAL DEFROST

To start up a manual defrosting cycle, press the key UP/DEFROST when it is not in programming mode and keep it pressed for about 5 seconds after which, if the conditions are correct, the led Defrost will light up and the instrument will carry out a defrosting cycle.

To stop a defrosting cycle, press the key UP/DEFROST during a defrost cycle and keep it pressed for about 5 sec.

4.8.3 - DEFROST ENDS

The automatic defrosting cycle can be ended by time or, if an evaporator probe is used ("EP" probe), when a temperature on the evaporator is reached.

If the evaporator probe is not used the duration cycle is set by the parameter **"d.dE".**

If instead the evaporator probe is used the defrost cycle end when the temperature measured by the evaporator probe exceeds the temperature set in the parameter **"d.tE".**

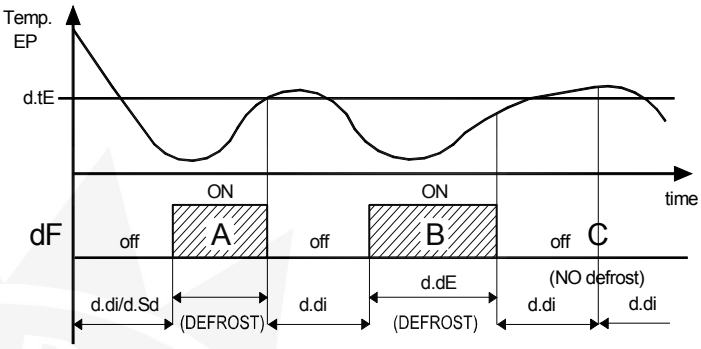
If this temperature is not reached in the time set in the parameter "d.dE", defrosting is interrupted.

If the temperature measured by the probe is higher than the temperature set in the parameter "d.tE" the defrosting is inhibited.

The active defrost is shown on the instrument display with the lighting up of the DEFROST led

At the end of defrosting, it is possible to delay the new start up of the compressor (output "ot") at the time set in parameter **"d.td"** to allow the evaporator to drain.

During this delay, the led Defrost flashes to indicate the draining state.



Examples: *defrosting A ends due to reaching of temperature "dtE", defrosting B ends at the end of the "d.dE" time as the temperature "d.tE" is not reached, defrosting C does not take place as the temperature is higher than "d.tE".*

4.8.4 - DEFROSTS IN EVENT OF EVAPORATOR PROBE ERROR

In event of evaporator probe error the defrosts occur at intervals **"d.Ei"** and duration **"d.EE".**

In case an error occurs when the time remaining to the start or the end of defrost it's lower than that normally set the parameters related to error conditions probe, the start or the end take place with the shortest time.

The functions are provided because when the evaporator probe is used the defrost endurance time is usually set longer than necessary (the time "d.dE" is a security time-out) and in case is used the "Dynamic Intervals Defrost System" the interval is usually set more longer than what is normally programmed into instruments that do not have the function.

4.8.5 - DEFROST DISPLAY LOCK

Through par. **"d.dL"** and **"A.dA"** it's possible to define the display behaviour during defrost.

The "d.dL" parameter pemits the display visualization lock on the last Pr1 emperature reading ("d.dL" = on) during all the defrost cycle until, at the end of defrost, the temperature has not reached the lock value or the value ["SP" + "r.d"] or is elapsed the time setted on par. "A.dA".

Or it permits only the visualization of label **"dEF"** ("d.dL" = Lb) during the defrost cycle and, after the defrost, of label **"PdF"** until, at the end of defrost, the Pr1 temperature has not reached the lock value or the value ["SP" + "r.d"] or is elapsed the time setted on par. "A.dA".

The display will otherwise ("d.dL"= oF) continue to visualize the Pr1 temperature measured by the probe during the defrost cycle.

4.9 - EVAPORATOR FANS CONTROL

The control of the fans on the output configured as "Fn" depending on determined control statuses of the instrument and the temperature measured by the evaporator probe (EP).

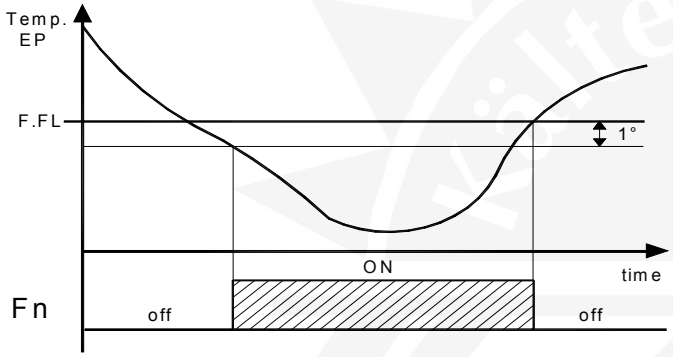
In the case that the evaporator probe is not used or in error , the output Fn is activated only depending on the parameters "F.tn", "F.tF" and "F.FE".

The parameters **"F.tn"** e **"F.tF"** decides the funs functioning when the output configured as "ot" (compressor) is off.

When output "ot" is off , it is possible to set the instrument so that that the output "Fn"continues to work in cycles according to the times programmed in the parameter **"F.tn"** (fan activation time) and **"F.tF"** (fan deactivation time).

When output "ot" is switched off the instrument activates the output "Fn for the time "F.tn", then deactivates it for the time "F.tF" and so on whilst the otuput "ot" remains off.

Programming “F.tn” = oF the output “Fn” in “ot” off condition will remain switched off.
Programming instead “F.tn” to any value and “F.tF” = oF the output “Fn” in “ot” off condition will remain switched on.
The parameter **“F.FE**” instead decides whether the fans must always be switched on independently of the defrosting status (“F.FE”=on) or switched off during defrosting (“F.FE”=oF).
In this latter case, it is possible to delay the start up of the fans even after the end of the defrosting of the time set in the parameter **“F.Fd”.**
When this delay is active the led FAN flashing to signal the delay in progress.
When the evaporator probe is used the fans, as well as being conditioned by the parameters “F.tn”, “F.tF and “F.FE”, are also conditioned by a temperature control.
It is possible to set the disablement of the fans when the temperature measured by the evaporator probe is higher than the temperature set in the parameter **“F.FL”** (temperature too hot)
The relative differential is fixed at 1 °.
Notes: It is necessary to pay attention to the correct use of this fans temperature control functions because in the typical application of refrigeration the stop of the fans evaporator stops thermal exchange.

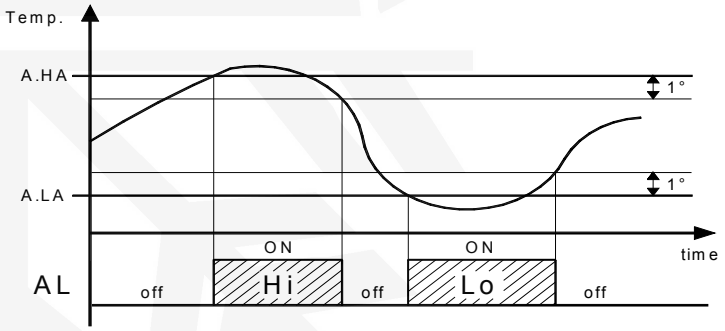


Remember that the fans functioning can be conditioned by the “Door open” function by the digital input.

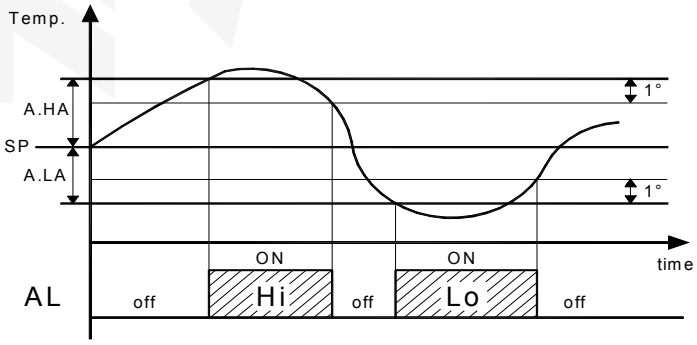
4.10 - ALARM FUNCTIONS
The alarm conditions of the instrument are:
- Probe errors : **“E1”, “-E1”, “E2”, “-E2”**
- temperature alarms: **“Hi”** and **“Lo”**
- External alarm: **“AL”**
- Open door alarm: **“oP”**

The alarm functions of the instrument work on the ALARM led, on internal buzzer (if present and programmed by par. “o.bu”) and on output desired, if configured by the parameters “o1”, “o2”, depending on what is set on the said parameters.
Any active alarm is shown on the instrument display with the lighting up of the ALARM led, the silenced alarm status is shown by the ALARM led flashing .
The buzzer (if “o.bu” = 1 or 3) is activated in alarm and can be disabled (alarm silencing) manually by pressing any key of the instrument.
The possible selections of output parameters for the alarm signalling function are:
= At - when one wants the output to be activated in alarm and can be disabled (alarm silencing) manually by pressing any key of the instrument (typical application for sound signal).
= AL - when one wants the output to be activated in alarm status but cannot be disabled manually and are therefore only disabled when the alarm status ceases (typical application for a light signal).
= -t - when one wants the function described as At but with an inverse function (output activated in normal condition and disabled in alarm status).
= -L - when one wants the function described as AL but with inverse logic (output activated in normal conditions and disabled in alarm status).

4.10.1 - TEMPERATURE ALARMS
The temperature alarms work according to the programmed probe measurement, the type of alarm set in the parameter **“A.Ay”** the alarm thresholds set in parameters **“A.HA”** (maximum alarm) and **“A.LA”** (minimum alarm) and the relative differential **“A.Ad”.**
Through the parameter “A.Ay” it is possible to set if the alarm thresholds “A.HA” and “A.LA” must be considered as absolute or relative to the Set Point , if the reference temperature must be Pr1 or “Au” probe measurement and if the display must be show the messages Hi (maximum alarm)/ Lo (minimum alarm) to the intervention of the alarms or no.
The possible selections of the parameter “A.Ay” are:
= 1 : Pr1 Absolute Alarms with labels (Hi - Lo)
= 2 : Pr1 Relative Alarms with labels (Hi - Lo)
= 3 : “Au” probe Absolute Alarms with labels (Hi - Lo)
= 4 : “Au” probe Relative Alarms with labels (Hi - Lo)
Using some parameters it is also possible to delay the enablement and the intervention of these alarms.
These parameters are:
“A.PA” - is the temperature alarm exclusion time on switching on the instrument if the instrument is in alarm status when it is switched on.
If the instrument at power on is not in temperature alarm conditions the time "A.PA is not considered.
“A.dA” - is the temperature alarm exclusion time at the end of defrosting (and , if programmed, at the end of draining) and at the end of a continuous cycle.
“A.At” - is the temperature alarm delay activation time
The temperature alarm is enabled at the end of exclusion time and is enabled after the “A.At” time when the temperature measured by the probe exceeds or goes below the respective maximum and minimum alarm thresholds.
The alarm thresholds will be the same as those set on the parameters “A.HA” and “A.LA” if the alarms are absolute (“A.Ay”=1, 3).



or will be the values [”SP”+”A.HA”] and [”SP”+”A.LA”] if the alarms are relative (“A.Ay”=2, 4).



The maximum and minimum temperature alarms can be disabled by setting the relative parameters "A.HA" and "A.LA" = oF.
The alarms histeresis (differential switching point) is fixed at 1°.

4.10.2 - EXTERNAL ALARM
The instrument can signal an external alarm by activating the digital input with the function programmed as “i.Fi” = 4 or 5.
At the same time as the signalling of the configured alarm output, the instrument visualising **AL** and the variable set in parameter “i.dS” alternately on the display.
In alarm conditions with “i.Fi”= 9 all the control outputs will be off.
Similar function to "i.Fi" = 5 but with the display message **noF** is "i.Fi" = 9.

4.10.3 - OPEN DOOR ALARM

The instrument can signal an open door alarm by activating the digital input with the function programmed as “i.Fi” = 1, 2 or 3.
When the digital input is activated the instrument show **oP** and after the delay programmed in parameter **“A.oA”,** the instrument signals the alarm via the activation of the configured alarm output (buzzer/ouput).
At the intervention of the open door alarm the inhibited output will reactivated (fans or fans + compressor).

4.11 - FUNCTIONING OF KEYS “U” AND “DOWN/AUX”

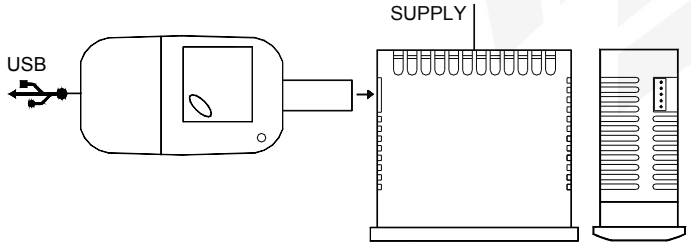
Two of the instrument keys, in addition to their normal functions, can be configured to operate other commands.
The U key function can be defined by the parameter **“t.UF”** while the DOWN/AUX key function can be defined by the parameter **“t.Fb”**
Both the parameters have the same possibilities and can be configured for the following functions:
=oF - The key carries out no function.
= 1 - Pressing the key for at least 1 second, it is possible to enable/disable the auxiliary output if configured (“o.Fo”=2).
= 2 - Pressing the key for at least 1 second, it is possible to select the mode Economic/Normal in rotation. Once selection has been made, the display will flash the active set point code for about 1 sec. (SP, Eco).
= 3 - Pressing the key for at least 1 second, it is possible to switch the instrument from the ON status to Stand-by status and vice versa.

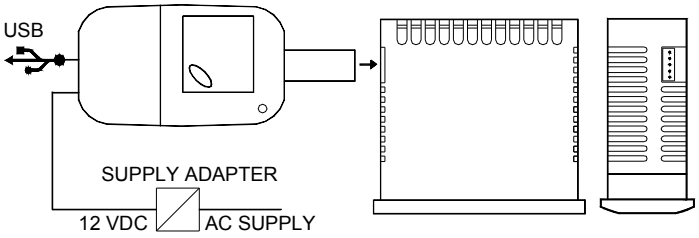
4.12 - ACCESSORIES

The instrument is equipped with a connector that allows the connection of some accessories described as follow.

4.12.1 -PARAMETERS CONFIGURATION BY “A01”

It is possible the transfer from and toward the instrument of the functioning parameters through the device **A01** with 5 poles connector.
This device A01 it’s mainly useable for the serial programming of the instruments which need to have the same parameters configuration or to keep a copy of the programming of an instrument and allow its rapid retransmission.
The same device can connect the instrument via USB to a PC and through the proper configuration software tools "UniversalConf”, it’s possible to configure the operating parameters.
To use the device A01 it’s necessary that the device or instrument are being supplied.

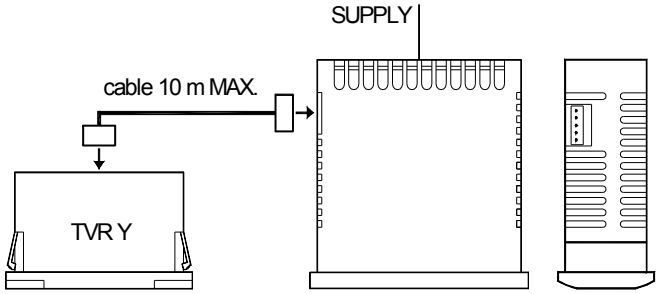




For additional info, please have a look at the A01 instruction manual.

4.12.2 - “TVRY” REMOTE DISPLAY

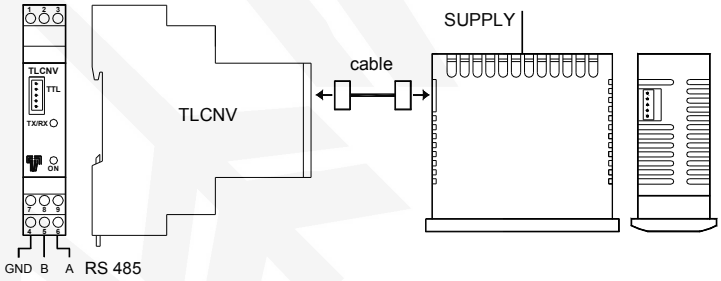
To the instrument it is possible to connect the remote display **TVR Y** through the special cable that can have a maximum length of 10 m. The device TVR Y, directly supplied by the instrument, it allows to visualize the temperature measured by the probe Pr1 through a 2 ½ digit display.



For additional info, please have a look at the TVR Y instruction manual.

4.12.4 -RS 485 SERIAL INTERFACE BY “TLCNV”

The instrument can be connected by a special cable to the **TLCNV** device (mod. C - TTL/RS485 interface), by means of which it is possible to connect the regulator with a net to which other instruments (regulators of PLC) are connected, all depending typically on a personal computer used as plant supervisor.
Using a personal computer it is possible to acquire all the function information and to program all the instrument’s configuration parameters.
The software protocol adopted for the instrument is a MODBUS RTU type, widely used in several PLC and supervision programs available on the market (YE and ZE series protocol manual is available on request).
If the instrument is used with TLCNV program by the parameter **"t.Ad"** the station Address.
Set a different number for each station, from 1 to 255.
Note: The baud-rate are fixed at 9600 baud.
TLCNV interface is directly supplied by the instrument.



For additional info, please have a look at the TLCNV instruction manual.

5 - PROGRAMMABLE PARAMETERS TABLE

Here below is a description of all the parameters available on the instrument. Some of them may not be present because depend on the model/type of instrument.

Par.		Description	Range	Def.	Note
S. - parameters relative to Set Point					
1	**S.LS**	Minimum Set Point	-99.9 ÷ S.HS	-50.0	
2	**S.HS**	Maximum Set Point	S.LS ÷ 999	99.9	
3	**SP**	Set Point	S.LS ÷ S.HS	0.0	
4	**SPE**	Eco Set Point	SP ÷ S.HS	0.0	
i. -parameters relative to inputs					
5	**i.SE**	Probes Type	Pt / nt	nt	
6	**i.Ft**	Measurement filter	oF ÷ 20.0 sec	2.0	
7	**i.uP**	Unit of measurement and resolution (decimal point) C0 = °C with 1° res. F0 = °F with 1° res. C1 =°C with 0,1° res. F1 = °F with 0,1° res.	C0 / F0 / C1 / F1	C1	

8	**i.C1**	Pr1 Probe Calibration	-30.0 ÷ 30.0 °C/°F	0.0	
9	**i.C2**	Pr2 Probe Calibration	-30.0 ÷ 30.0 °C/°F	0.0	
10	**i.CU**	Measure offset on the display	-30.0 ÷ 30.0 °C/°F	0.0	
11	**i.P2**	Pr2 input function: oF = No function EP = Evaporator Au = Aux dG = Digital	oF / EP / Au / dG	EP	
12	**i.Fi**	Function and function logic of digital input: 0 = No function 1= Door open 2= Door open with fan stop 3= Door open with fan and compressor stop 4= External alarm 5= External alarm with deactivation of control outputs 6= Selection of active Set Point 7= Switch on/Switch off (Stand-by) 8= External signalling with label “noF” and deactivation of control outputs (no alarm output) 9= External alarm with label “noF” and deactivation of control outputs	-9 / -8 / -7 / -6 / -5 / -4 / -3 / -2 / -1 / 0 / 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9	0	
13	**i.ti**	Delay in acquiring digital input	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
14	**i.Et**	Delay to Eco mode with door closed oF = No function	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	oF	
15	**i.dS**	Variable visualized normally on display: oF=Display off P1= measurement probe Pr1 P2= measurement probe Pr2 Ec = Pr1 in normal mode, Eco in Eco mode SP= Active Set Point	P1 / P2 / Ec / SP / oF	P1	
r. - parameters relative to temperature control					
16	**r.d**	Differential (Hysteresis)	0.0 ÷ 30.0 °C/°F	2.0	
17	**r.Ed**	Differential (Hysteresis) in Eco mode	0.0 ÷ 30.0 °C/°F	2.0	
18	**r.t1**	Output activation time for probe error	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
19	**r.t2**	Output deactivation time for probe error	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
20	**r.HC**	Output operating mode H= Heating C= Cooling nr = Neutral Zone	H - C - nr	C	

d. - parameters relative to defrosting control					
21	**d.dt**	Defrosting Type: EL= Electrical heating/stop. compr. in= hot gas/reverse cycle	EL / in	EL	
22	**d.di**	Defrosting interval	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	6.00	
23	**d.Sd**	Delay first defrost after power-on (oF = Defrost at power-on)	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	6.00	
24	**d.dE**	Lenght (max.) of defrost cycle	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	20.0	
25	**d.tE**	Defrost stop temperature	- 99.9 ÷ 999 °C/°F	8.0	
26	**d.Ei**	Defrosting interval for evaporator probe error	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	6.00	
27	**d.EE**	Lengh of defrost cycle for evaporator probe error	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	10.0	
28	**d.tF**	Defrost start temperature	- 99.9 ÷ 999 °C/°F	-99.9	
29	**d.St**	Delay start defrost by temperature	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	1.00	
30	**d.dd**	Dynamic Defrost Percentage reduction	0 ÷ 100 %	0	
31	**d.cd**	Delay start Defrost by continuous compressor running time	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	oF	
32	**d.dL**	Defrost display Lock oF= display free on= Lock on temperature Pr1 before defrost Lb= Lock on label “dEF” (during defrosting) and “PdF” (during post-defrosting)	oF - on - Lb	oF	
33	**d.td**	Compressor delay after defrost (drainage time)	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
F. parameters relative to evaporator fans control					
34	**F.tn**	Fan time activation with ot output (compressor) off	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	5.00	
35	**F.tF**	Fan time deactivation with ot output (compressor) off	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
36	**F.FL**	High temperature fan deactivation	- 99.9 ÷ 999 °C/°F	10.0	
37	**F.FE**	Fan status during defrost	oF - on	oF	
38	**F.Fd**	Fan delay after defrost	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
P. parameters relative to compressor protection and power					

		on delay			
39	**P.P1**	Output “ot” delay at switch on	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
40	**P.P2**	Output “ot” delay after switch off	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
41	**P.P3**	Output “ot” delay between switching-on	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
42	**P.od**	Delay outputs at power on	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
		A. - parameters relative to alarms			
43	**A.Ay**	Temperature alarms Type: 1 = Pr1 absolute with label (Hi - Lo) 2 = Pr1 Relative with label (Hi - Lo) 3 = “Au” absolute with label (Hi - Lo) 4 = “Au” Relative with label (Hi - Lo)	1 / 2 / 3 / 4	1	
44	**A.HA**	High temperature Alarm threshold	oF / -99.9 ÷ 999 °C/°F	oF	
45	**A.LA**	Low temperature Alarm threshold	oF / -99.9 ÷ 999 °C/°F	oF	
46	**A.At**	Temperature Alarms delay	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
47	**A.PA**	Temperature Alarms delay at power on	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	2.00	
48	**A.dA**	Temperature Alarms delay after defrost, and unlock display delay after defrost	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (hrs.min.) ÷ 99.5 (hrs.min.x10)	1.00	
49	**A.oA**	Alarm delay with door open	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	3.00	
		o. - parameters relative to configuration of outputs and buzzer			
50	**o.o1**	OUT1 function: oF= No function ot= Temperature control (compressor) dF= Defrosting Fn= fan Au= Auxiliary At/-t= Silenceable alarm AL/-L= Not silenceable Alarm on= on when instrument switch on HE = Heating (Neutral zone control)	oF/ot/dF/ Fn/Au/At/ AL/-t/-L/on/HE	ot	
51	**o.o2**	OUT2 function: see “o.o1”	oF/ot/dF/ Fn/Au/At/ AL/-t/-L/on/HE	dF	
52	**o.o3**	OUT3 function: see “o.o1”	oF/ot/dF/ Fn/Au/At/ AL/-t/-L/on/HE	Fn	
53	**o.bu**	Buzzer function mode oF = disable 1 = active alarms only 2 = key pressed only 3 = active alarms and key pressed	oF / 1 / 2 / 3	3	
54	**o.Fo**	Function mode auxiliary output: oF= No Function 1= control output “ot” delayed 2= manual activation by key or digital input. 3 = light with economy mode (on in Normal mode off in Eco mode) 4 = internal light (off with door closed and on with door opened)	oF / 1 / 2 / 3 / 4	oF	
55	**o.tu**	Time relative to auxiliary output	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 99.5 (min.sec.x10)	oF	
		t. - parameters relative to configuration of the keyboard (and to communication)			
56	**t.UF**	Function mode key DOWN/AUX: oF= No function 1= Auxiliary output command 2= Norm. / Eco mode Selection 3= Switch on/off (Stand-by)	oF / 1 / 2 / 3	oF	
57	**t.Fb**	Function mode key Down/Aux: see “t.UF”	oF / 1 / 2 / 3	oF	
58	**t.Lo**	Keyboard lock function delay	oF/ 0.01 ÷ 9.59 (min.sec) ÷ 30.0 (min.sec.x10)	oF	
59	**t.Ed**	Set Visibility with fast procedure by key P: oF = None 1 = SP 2 = SPE 3 = SP and SPE 4 = Active SP	oF / 1 / 2 / 3 / 4	4	
60	**t.SA**	Active mode: 0 = Normal 1 = Economic	0 ÷ 1	0	
61	**t.PP**	Access Password to parameter functions	oF ÷ 999	oF	
62	**t.AS**	Station address (for serial communication)	0 ÷ 255	1	

6 - PROBLEMS, MAINTENANCE AND GUARANTEE

6.1 - SIGNALLING

Errore	Reason	Action
E1 -E1 **E2 -E2**	The probe may be interrupted (E) or in short circuit (-E), or may measure a value outside the range allowed	Check the correct connection of the probe with the instrument and check the probe works correctly
EPr	Internal EEPROM memory error	Press key P

Other Signalling:

Message	Reason
od	Delay at power-on in progress
Ln	Keyboard lock
Hi	Maximum temperature alarm in progress
Lo	Minimum temperature alarm in progress
oP	Door opened

dEF	Defrosting in progress with "d.dL"=Lb
PdF	Post-defrosting in progress with "d.dL"=Lb
Eco	Eco mode active

6.2 - CLEANING

We recommend cleaning of the instrument only with a slightly wet cloth using water and not abrasive cleaners or solvents.

6.3 - GUARANTEE AND REPAIRS

The instrument is under warranty against manufacturing flaws or faulty material, that are found within 12 months from delivery date.
The guarantee is limited to repairs or to the replacement of the instrument.
The eventual opening of the housing, the violation of the instrument or the improper use and installation of the product will bring about the immediate withdrawal of the warranty's effects.
In the event of a faulty instrument, either within the period of warranty, or further to its expiry, please contact our sales department to obtain authorisation for sending the instrument to our company.
The faulty product must be shipped to ASCONTECNOLOGIC with a detailed description of the faults found, without any fees or charge for ASCONTECNOLOGIC, except in the event of alternative agreements.

7 - TECHNICAL DATA

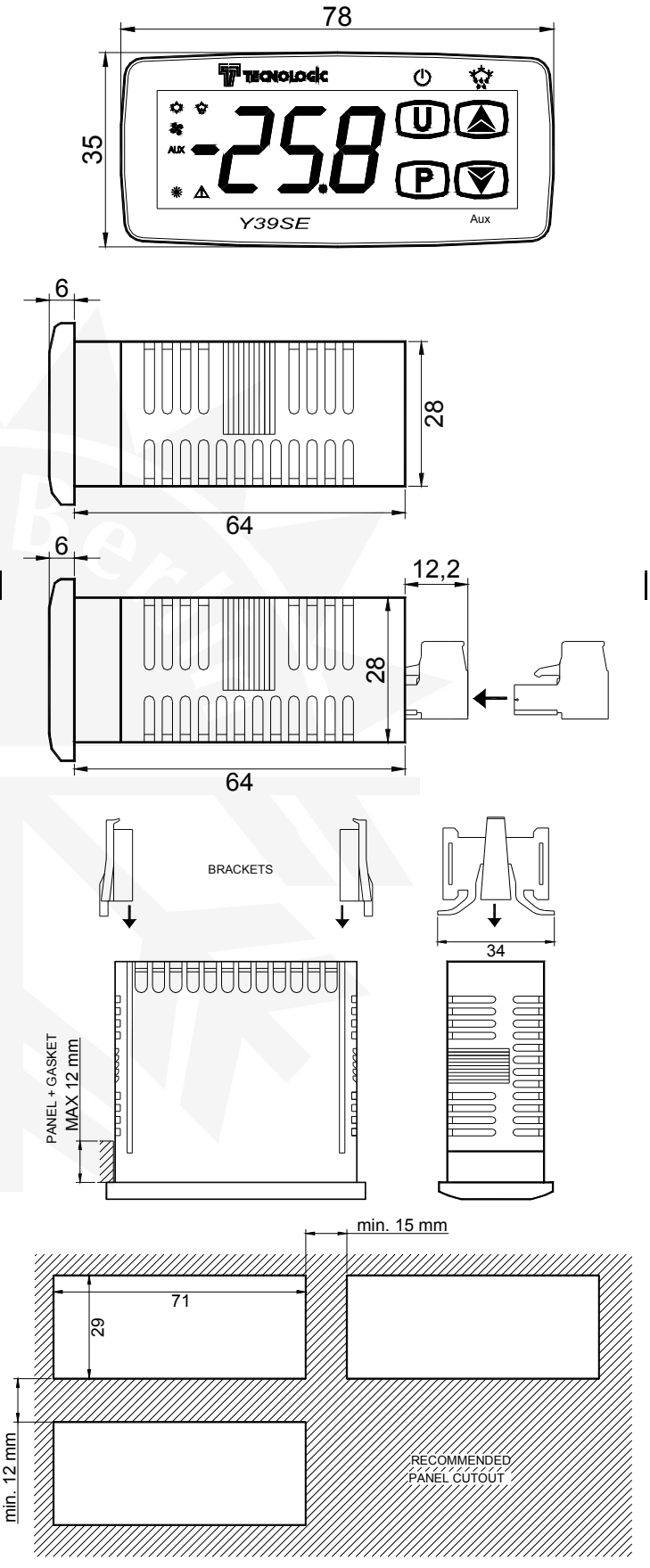
7.1 - ELECTRICAL DATA

Power supply: 12 VAC/VDC, 12...24 VAC/VDC, 100...240 VAC +/- 10%
Frequency AC: 50/60 Hz
Power consumption: 4 VA approx.
Input/s: 2 inputs for temperature probes: PTC (KTY 81-121, 990 Ω @ 25 °C) or NTC (103AT-2, 10KΩ @ 25 °C); 1 digital input for free voltage contacts
Output/s: up to 3 relay outputs. OUT1: SPST-NO (16A-AC1, 6A-AC3, 1HP 250VAC, 1/2HP 125 VAC); OUT2: SPDT (8A-AC1, 3A-AC3 1/2HP 250VAC, 1/3HP 125 VAC) OUT3: SPST-NO (5A-AC1, 2A-AC3 250 VAC 1/8HP 125-250VAC); 16 A Max. for common (pin. 1), 12 A Max. for extractable terminal block model
Electrical life for relay outputs: 100000 op. (om. VDE)
Action type: type 1.B (EN 60730-1)
Overvoltage category: II
Protection class : Class II
Insulation: Reinforced insulation between the low voltage part (supply H type and relay outputs) and front panel; Reinforced insulation between the low voltage section (supply H type and relay outputs) and the extra low voltage section (inputs); Reinforced between supply and relay outputs; No insulation between supply F or G type and inputs.

7.2 - MECHANICAL DATA

Housing: Self-extinguishing plastic, UL 94 V0
Heat and fire resistance category: D
Dimensions: 78 x 35 mm, depth 64 mm
Weight: 130 g approx.
Mounting: Flush in panel (thickness max. 12 mm) in 71 x 29 mm hole
Connections: 2,5 mm^2 screw terminals block or 2,5 mm^2 extractable screw terminals block
Degree of front panel protection : IP 65 mounted in panel with gasket
Pollution situation: 2
Operating temperature: 0 T 50 °C
Operating humidity: < 95 RH% without condensation
Storage temperature: -25 T 60 °C

7.3 - MECHANICAL DIMENSIONS, PANEL CUT-OUT AND MOUNTING [mm]



7.4 - FUNCTIONAL FEATURES

Temperature Control: ON/OFF mode
Defrost control: interval cycles or evaporator temperature by Electric Heating /stopping compressor or hot-gas / reverse cycle
Measurement range: NTC: -50...109 °C / -58...228 °F; PTC: -50...150 °C / -58 ... 302 °F

Display resolution: 1 ° or 0,1°
Overall accuracy: +/- (0,5 % fs + 1 digit)
Sampling rate: 130 ms.
Display: 3 Digit Red (Blue optional) h 15,5 mm
Software class and structure : Class A
Compliance: ECC directive EMC 2004/108/CE (EN55022: class B; EN61000-4-2: 8KV air, 4KV cont.; EN61000-4-3: 10V/m; EN61000-4-4: 2KV supply, inputs, outputs; EN61000-4-5: supply 2KV com. mode, 1 KV\ diff. mode; EN61000-4-6: 3V), LV 2006/95/CE (EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9)
Directive 37/2005/CE (EN13485 air, S, A, 2,- 50°C +90°C with probe NTC 103AT11)

7.5 - INSTRUMENT ORDERING CODE

Y39E (instrument with mechanical keyboard)
Y39SE (instrument with Sensitive Touch keyboard)

a b c d e f g h i j kk ll

a : POWER SUPPLY
H = Supply 100..240 VAC
G = Supply 12..24 VAC/VDC
F = Supply 12 VAC/VDC

b : OUT1
R = Out1 Relay SPST-NO 16A-AC1

c : OUT2
R = Out2 Relay SPDT 8A-AC1
- = (No)

d : OUT3
R = Out3 Relay SPST-NO 5A-AC1
- = (No)

e: BUZZER
B = Buzzer
- = (No)

f : TERMINAL BLOCK
- = (Standard)
E = Extractable

g : DISPLAY
- = Red
B = Blue

h, i, j : INTERNAL CODES
kk, ll : SPECIAL CODES

D E U T S C H

Wir danken Ihnen das Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Sie haben eine gute Investition getätigt die sich auszahlt. Funktionsweise, Design und die verwendeten Komponenten dieses Gerätes wurden im Hinblick auf die besonderen Anforderungen entwickelt.
Darüber hinaus wurde das Gerät vor dem Versand einer vollständigen Kontrolle unterzogen. Bitte beachten Sie bei der Benutzung dieses Gerätes die nachstehenden Empfehlungen. Es wird es Ihnen mit einer langen Lebensdauer danken.

BITTE FOLGEN SIE VORSICHTIG DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN, UM DIE GAFAHREN FÜR DIE BENUTZER UND DIE BESCHÄDIGUNG DES GERÄTES ZU VERMEIDEN ODER DIE VORAUSSETZUNGEN DER RICHTIGEN ARBEITSWEISE NICHT ZU VERÄNDERN. UNSERE FIRMA LEHNT JEDE VERANTWORTUNG AB, FALLS DIE STAMMENDE ZWECKMÄßIGKEIT DES GERÄTES VON DER MODIFIZIERUNG VERSCHIEDENEN ART (DES ZUSATZES ODER DER BESEITIGUNG DER ELEKTRISCHEN ODER MECHANISCHER TEILEN) ODER DER NICHTBEACHTUNG DER HIER GESCHRIEBENEN ANWEISUNGEN ABHÄNGEN WÜRDEN.

1 INBETRIEBNAHME

Nach dem Entfernen der Verpackung sind alle Teile des Schrankes mit einem weichen , sauberen Tuch zu reinigen, wie in Punkt 5 PERIODISCHE WARTUNG beschrieben.
u.a.

1. Gerät nicht im freien aufstellen und dem Regen aussetzen: Die Umgebungsbedingungen für eine Einwandfreie Funktion sind in TECHNISCHE DATEN angegeben.
2. Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen. Für einen guten Betrieb ist eine perfekte Nivellierung unerlässlich: hierzu die verstellbaren Füsse regulieren..
3. Der Schrank darf nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper , Öfen etc.) aufgestellt werden und ist vor Sonneneinstrahlung zu schützen. Um das Gerät zu Beleuchten empfehlen wir eine Fluoreszenzlampe.
4. Das Geraet muss an eine Wand gestellt werden. Bitte vorher überprüfen ob Distanzbolzen vorhanden sind. Um das Gerät zu verschieben bitte vorher den Stecker aus der Stechdose ziehen. Wenn man wegen Installationserfordernisse das Gerät an die Wand nicht lehnen kann, soll man das Schutzgitter vom Motorraum auf die vier Schrauben, die auf der unteren Rückseite vom Möbel installiert sind, montieren (eventuell kann man zum Erzeuger das benötigte Material verlangen).
5. Die Türe (n) können mit Schloss nachgerüstet werden, (Option) Schlüssel nicht Kindern zugänglich machen, damit sich spielende Kinder nicht selbst einschliessen können- sie ersticken.
6. Gerät auf Transportschäden prüfen.

ACHTUNG:
ELEKTRISCHE TEILE VOR KONTAKT MIT WASSER SCHÜTZEN.
TEILE DES KÄLTEAGREGAT VOR BESCHÄDIGUNG BEWARHEN.
GERÄT NICHT IN EINEM FEUERGEFÄHRLICHEN ODER EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN RAUM AUFSTELLEN.
LAGERN SIE KEINE EXPLOSIVEN STOFFE ODER SPRÜHDOSEN MIT BRENNBAREN TREIBMITTELN, WIE Z.B. BUTAN, PROPAN, PENTAN USW. IM GERÄT. EVENTUELL AUSTRETENDE GASE KÖNNTEN DURCH ELEKTRISCHE BAUTEILE ENTZÜNDET WERDEN.

INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme das Gerät nach den Transport 1 Stunde ruhen lassen. Ist das Gerät liegend transportiert worden sollte es erst nach 24 Stunden in Betrieb genommen werden, damit das Oel wieder in den Kompressor zurückfliessen kann.
Der Schrank muss über das beiliegende Netzkabel an eine geerdete Steckdose mit 230 Volt 50 HZ angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass Spannung und Frequenz des Netzes mit den entsprechenden Daten des Gerätes übereinstimmen die auf dem Typenschild angegeben sind. Keine Gegenstände auf den Schrank stellen. Der Abstand von Schrank zu Decke sollte 50cm betragen. Die nichteinhaltung dieses Aufstellungshinweises kann zu einer starken Herabsetzung der Leistung des Gerätes führen.
Die Stromleitung/Steckdose an welcher der Kühlschrank angeschlossen wird, muss laut den geltenden Vorschriften zweckentsprechend geschützt und an der Haupterdungsanlage angeschlossen werden (z. B. vom hochempfindlichen Differentialwärmeschalter (In = 16 A, Id = 30 mA).

DIE ERDUNG DES GERÄTES IST EINE SICHERHEITSNORM UND WIRD ZUSÄTZLICH VOM GESETZGEBER VORGESCHRIEBEN. UNSERE FIRMA HAT DEN SCHRANK NACH DEN DERZEIT GELTENDEN VORSCHRIFTEN GEBAUT,UND ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR ETWAIGE SCHÄDEN AN PERSONEN UND SACHEN BEI FEHLENDER ANSCHLIESSUNG AM EXTERNEN ERDUNGSNETZ

Zum Anschluss absolut keine Reduzierungen, Steckdosenleisten bzw. Verlängerungen benützen und sich vergewissern, dass die Stromleistung der Elektroanlage und die Steckdosen den geltenden Richtlinien sowie der Geräteleistung auf dem Maschinenschild entsprechen. Bei Bedenken und zur periodischen Kontrolle der allgemeinen Sicherheit der Anlage und der Benutzer, wenden Sie sich ein ausgebildetes und qualifiziertes Personal.

Das Gerät mindestens 2 Stunden lang in leerem Zustand laufen lassen, danach kann die aufzubewahrende Ware eingelegt werden.
Bitte beachten Sie die Stappelgrenze beim beladen des Gerätes.
Die Lüfteröffnung darf nicht verstellt werden um eine gute Umluftzirkulation zu gewährleisten.
Kontrollieren Sie die Temperatur des Kühlschrankes je nach Art der gelagerten Produkte.
(Siehe TECHNISCHE DATEN)
BEACHTEN SIE BITTE, DASS DIE INNENTEMPERATUR VON DER RAUMTEMPERATUR, DEM AUFSTELLUNGSORT, DER HÄUFIGKEIT DES TÜRÖFFNENS UND VON DER BESCHICKUNG BEEINFLUSST WERDEN KANN.

2 UMGEBUNG

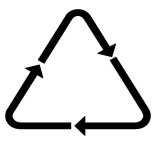
Um eine stabile Umgebungstemperatur und Feuchtigkeit des Aufstellungsortes zu gewährleisten kann es notwendig sein den Raum zu klimatisieren. Zu hohe Luftfeuchtigkeit sowie Umgebungs-temperatur kann zu einer starken Herabsetzung der Leistung des Gerätes führen.
Das Gerät nicht in nähe von warmen Luftaustritten (Heizung oder Klimaanlage) und Durchzug aufstellen.

3 Z U B E H Ö R

Nur Standardmässiges Zubehör verwenden. Fremdteile können die Umluftzirkulation im inneren des Gerätes stören und somit zu Funktionsproblemen führen.

4 E N T S O R G U N G S H I N W E I S

Verpackung:
Die Verpackung als Schutz des Gerätes und einzelner Teile ist aus wiederverwertbaren Materialien
hergestellt. Bringen Sie bitte das Verpackungsmaterial zur nächstgelegenen Sammelstelle, so dass die verschiedenen Materialien wiederverwendet bzw. verwertet werden können.



Das Produkt:
Das ausgediente Gerät enthält wertvolle Materialien, nicht einfach mit dem Sperrmüll entsorgen. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Anschlusskabel durchtrennen. Schnapp- oder Riegelschloss entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich Kinder nicht selbst einschliessen können- Erstickungsgefahr Achten Sie darauf , dass das ausgediente Gerät bis zu seiner Entsorgung am Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. So ist sichergestellt, dass das enthaltene Kältemittel nicht unkontrolliert entweicht.Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungshinweise.
In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EuropäischenRichtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte(WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und dieGesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

5 PERIODISCHE WARTUNG

Die mechanischen Teile des Kühlgerätes bedürfen keiner periodischen Wartung.
Für eine lange Lebensdauer des Gerätes ist jedoch eine sorgfältige, regelmässige Reinigung unerlässlich.
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Gehäuse: Die Reinigung mit einem trockenen Tuch genügt, bei hartnäckigen Flecken ist warmes Wasser mit neutralen Reinigungsmittel zu benutzen; gut nachspühlen und trocknen.
Chromstahlteile: Mit einem trockene Tuch reinigen, bei hartnäckigen Flecken ein mit einem geeigneten geruchlosen Produkt getränktes Tuch benutzen. Keine scheuerartigen Produkte verwenden.
Innenbehälter: Für die Reinigung ist Wasser mit einen Neutralen Reinigungsmittel zu verwenden.
Verwenden Sie Reinigungsmittel nicht konzentriert und keinesfalls sand- oder säurehaltige Putz- bzw. chemische Lösungsmittel.

Für die Reinigung des Innenbehälters folgende Anweisung beachten:
1. **Gerät ausschalten und Stecker ziehen.**
2. **Kühlgut ausräumen und Roste entfernen**
3. **Türe offen lassen bis Gerät abgetaut ist**
4. **Innenraum und Ausstattungsteile mit lauwarmem Wasser und etwas Spühlmittel von Hand reinigen und nachträglich gut trocknen**
5. **Nicht mit Dampfreinigungsgeräten reinigen – beachten Sie die Verletzungs - und Beschädigungsgefahr**

Das Gerät mindestens 1 Stunden lang in leerem Zustand laufen lassen, danach kann die aufzubewahrende Ware wider eingelegt werden

Einmal im Jahr muss die Türdichtung mit lauwarmen Wasser und neutralem Reinigungsmittel gereinigt werden. Gut abtrocknen und nachträglich mit Vaseline einreiben, damit bleibt die Gummidichtung flexibel.
Für diese Arbeit keine spitzen oder scharfe Gegenstände benutzen , welche die Türdichtung beschädigen könnten.
Achtung: Folgende Arbeit muss von einem Servicetechniker ausgeführt werden.
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Mindestens viermal im Jahr muss der Statische Kondensator an der Rückwand mit einer weichen Bürste, oder noch besser mit dem Staubsauger gesäubert werden. Am Kondensator setzt sich leicht.
Staub und Schmutz ab der die Wärmeabgabe vermindert und zu erhöhtem Stromverbrauch führt.

MANUELLE ABTAUUNG
An den Innenwänden aller Kühlgeräte bildet sich aufgrund der Luftkondensation Reif. Diese Reifschicht stellt eine echte Isolierung dar und vermindert die Leistung des Gerätes.
Diese Reifschicht sollte öfters entfernt werden , wobei ein Kunststoffschaber zu benutzen ist.
Keinesfalls sollten Messer oder andere Metallgegenstände verwendet werden
Wenn die Reifschicht 4-5 mm beträgt, ist das Gerät vollkommen abzutauen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Für die Modelle
- Statischer Tiefkühlschrank: Plastik T Stück vorne unten herausziehen und in die richtige Position bringen für das ablaufen des Tauwassers in ein Auffangbecken.
- Umluft Kühlschrank: der Ablauf befindet sich im hinteren Teil der Bodenwanne.
- Die Ware herausnehmen und in einem anderen Kühl- oder Tiefkühlschrank lagern.
  Sollte kein anderer Kühl- oder Tiefkühlschrank vorhanden sein, die Ware in einen Karton legen und in Decken oder Zeitungspapier einwickeln, in diesem fall muss der Abtauvorgang beschleunigt werden.
- Die Eisschicht mit einem Kunststoffschaber oder mit einem in warmem Wasser getränkten Schwamm entfernen.
- Das Wasser und Reif entfernen.
- Den Innenbehälter gut abtrocknen.
- Den Stecker wider in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten, und nach einer kurzen Betriebszeit die Ware wieder in das Gerät legen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, müssen folgende Vorkehrungen getroffen werden:
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Türe leicht offen lassen, damit sich kein Geruch bildet.
- An einem trocken Ort lagern und das Gerät mit einem Tuch abdecken.

ERSETZUNG DER BATTERIEN FÜR DAS LCD THERMOMETER.
Achtung: die unten angegebenen Aktionen müssen von einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.
Der Stecker von der Steckdose auseinander nehmen.
Die Protektion des serigraphierten Koppeltischs durch eine Kratzersspitze weg nehmen; die zwei Kreuzkopfsschrauben abschrauben und die Abdeckung aus Plastik des Koppeltischs herausziehen.
Das Thermometer herausziehen und die Batterien ersetzen. Das Thermometer wieder in seine Stelle wieder legen.
Die Abdeckung aus Plastik des Koppeltischs mit den eigens dazu bestimmten Schrauben wieder montieren und der serigraphierte Schutz wieder einfügen.
ACHTUNG: REPARATUREN UND EINGRIFFE AN DEM GERÄT NUR VON DEM KUNDENDIENST AUSFÜHREN LASSEN, SONST KÖNNEN ERHEBLICHE GEFAHREN FÜR DEN BENUTZER ENTSTEHEN.

6 STÖRUNG

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Störungsfreiheit und lange Lebensdauer gegeben sind.
Sehr häufig werden Funktionsfehler durch einen mangelhaften Stromanschluss verursacht bzw. durch geringfügige Störungen die leicht von einem Elektriker oder Kältemonteur behoben werden können.
Folgende Störungen können Sie durch prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben.

Das Gerät läuft nicht:
- Ist das Gerät ordnungsgemäss eingeschaltet ?
- Ist der Stecker richtig in der Steckdose ?
- Ist die Sicherung der Steckdose in Ordnung ?

Die Kühltemperatur ist nicht ausreichend tief:
- Schliesst die Türe richtig, wurde die Türe zu häufig geöffnet ?
- Steht das Gerät neben einer Wärmequelle ?
- Ist der Temperaturregler richtig eingestellt ?
- Ist die Be- und Entlüftung in Ordnung ?
- Ist der Kondensator voll Staub und Schmutz? zum reinigen Bürste oder Staubsauger verwenden.

Die Geräusche sind zu laut:
- Steht das Gerät fest auf dem Boden, werden nebenstehende Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt?
- Achten Sie darauf, dass alle Teile an der Rückwand frei schwingen können; evtl. anliegende Teile vorsichtig wegbiegen.
- Bedenken Sie das Strömungsgeräusche im Kältekreislauf nicht zu vermeiden sind.

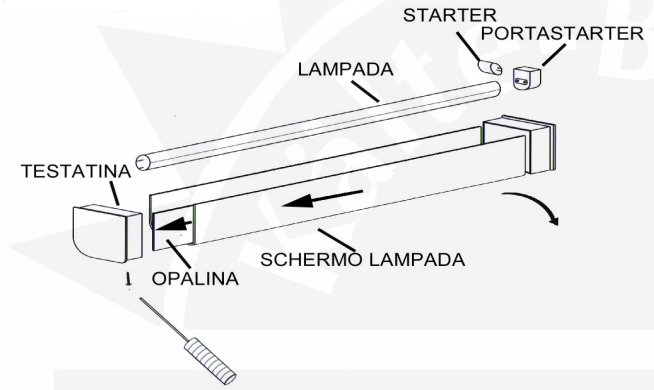
Wenn sich Feuchtigkeit im Inneren bildet:
- Ist normal wenn wegen Klimatischen Verhältnissen eine sehr hohe Luftfeuchtigkeit herrscht.
- Wenn die Lebensmittel nicht mit Folie abgedeckt oder in Behältnissen sind kann sich im inneren des Schrankes eine hohe Luftfeuchtigkeit bilden.
- Achten Sie darauf, dass die Türe nur kurz geöffnet wird und nicht offen stehen bleibt.

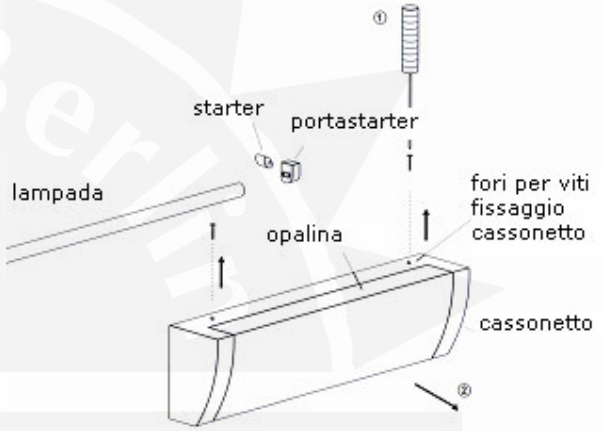
REPARATUREN AN ELEKTROGERÄTEN DÜRFEN NUR VON FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. DURCH UNSACHGEMÄSSE REPARATUREN KÖNNEN ERHEBLICHE GEFAHREN FÜR DEN BENUTZER ENTSTEHEN.

HINWEIS ZUM AUSWECHSELN DER FLUORESZENZLAMPE

A INNENBELEUCHTUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Die Schirmlampe von dem Scherkopf durch Schraubenzieher wegnehmen.
3. Entfernen Sie die Lampenabdeckung indem Sie sie leicht nach rechts schieben und nach unten ziehen.
4. Leuchtstofflampe auswechseln.
5. Lampenabdeckung wieder montieren in umgekehrter Reihenfolge.





B DISPLAYBELEUCHTUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lampenabdeckung abschrauben.
3. Leuchtstofflampe auswechseln.
4. Lampenabdeckung wieder festschrauben.

IST DAS SPEISEKABEL BESCHÄDIGT, MUSS DIESES VOM HERSTELLER BZW. SEINEM KUNDENDIENST ODER AUF JEDEM FALL VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON ERSETZT WERDEN, UM RISIKEN ZU VERMEIDEN.

7 LÄNGERE ZEIT AUSSER BETRIEB SETZEN

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, sollen folgende Vorkehrungen getroffen werden:

1. Ausser Betrieb setzen
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Türe leicht offen lassen, damit sich kein Geruch bildet.
- An einem trocken Ort lagern und das Gerät mit einem Tuch abdecken.

2. Gerät wieder in Betrieb nehmen
- Das Gerät mindestens 2 Stunden lang in leerem Zustand laufen lassen, danach kann die aufzubewahrende Ware eingelegt werden.
- Bitte beachten Sie die Stappelgrenze beim beladen des Gerätes.
- Die Lüfteröffnung darf nicht verstellt werden um eine gute Umluftzirkulation zu gewährleisten.

8 STEUERUNG

Die Steuerung umfasst je nach Modell Hauptschalter, Kontrollampen und Temperaturregler
sowie Temperaturanzeige. (Siehe Technische Daten)

(1) Schalter für Beleuchtung
Das Gerät ist mit einem Schalter für die Beleuchtung ausgestattet, beim drücken des Schalter
schaltet die Innenbeleuchtung ein, bei Geräten mit Werbeleuchtkasten schaltet auch dies Beleuchtung ein.

(2) Fernthermometer
Zeigt die Temperatur vom Innenraum an

(3) Thermostat
Temperatur einstellen im Gegenuhrzeigersinn wärmere Temperatur, im Uhrzeigersinn kältere Temperatur. Beachten Sie bitte, dass die Innentemperatur von der Raumtemperatur, dem Aufstellungsort, der Häufigkeit des Türöffnens und von der Beschickung beeinflusst werden kann.

(4) Elektronischer Thermostat
Bitte beachten Sie die beigelegte Bedienungsanleitung.

9 TÜRANSCHLAG WECHSELN

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

ES WIRD ERINNERT, DEN BAUSATZ ZUM WECHSEL DER TÜRRICHTUNG BEI DER HERSTELLERFIRMA ZU FORDERN.